

DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL.....	i
HALAMAN SAMPUL BAHASA INGGRIS	ii
HALAMAN JUDUL	iii
LEMBAR PERSETUJUAN	iv
HALAMAN PENGESAHAN	v
HALAMAN PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT	vi
MOTTO	vii
HALAMAN PERSEMBAHAN	viii
KATA PENGANTAR	ix
DAFTAR ISI	xii
DAFTAR TABEL	xv
DAFTAR LAMPIRAN	xvi
DAFTAR ISTILAH	xvii
DAFTAR SINGKATAN DAN SIMBOL	xx
INTISARI	xxi
ABSTRACT	xxii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	13
1.3 Tujuan Penelitian	14
1.4 Manfaat Penelitian	14
1.5 Kajian Pustaka	15
1.6 Landasan Teori	20
1.6.1 Peribahasa	21
1.6.2 Peribahasa dalam bahasa Batak Simalungun	22
1.6.3 Peribahasa dalam bahasa Inggris	29
1.6.4 Peribahasa sebagai Bentuk Metafora	31
1.6.5 Hewan dalam Peribahasa	32
1.6.6 Hewan dalam perspektif Linguistik Antropologis	33
1.7 Metode Penelitian	35
1.7.1 Pendekatan Penelitian	35
1.7.2 Sumber Data dan Data Penelitian	35
1.7.3 Pengumpulan Data	36
1.7.4 Analisis Data	37
1.8 Sistematika Penyajian	39

BAB II HEWAN YANG DIGUNAKAN DALAM PERIBAHASA BAHASA BATAK SIMALUNGUN DAN BAHASA INGGRIS 41

2.1 Pengantar	41
2.2 Hewan dalam Peribahasa Bahasa Batak Simalungun	41
2.2.1 Mamalia (Hewan Menyusui)	42
2.2.2 Aves (Unggas)	59
2.2.3 Reptil (Reptilia)	72
2.2.4 Pisces (Ikan)	73
2.2.5 Insekta (Serangga)	76
2.2.6 Artropoda (Hewan yang Memiliki Kaki Beruas)	81
2.2.7 Moluska (Hewan Bertulang Lunak)	84
2.3 Hewan dalam Peribahasa Bahasa Inggris	85
2.3.1 Mamalia (Hewan menyusui)	86
2.3.2 Aves (Burung)	104
2.3.3 Pisces (Ikan)	114
2.3.4 Insekta (Serangga)	115
2.4 Penutup	120

BAB III FITUR-FITUR SEMANTIS HEWAN DALAM PERIBAHASA BAHASA BATAK SIMALUNGUN DAN BAHASA INGGRIS 121

3.1 Pengantar	121
3.2 Fitur-Fitur Semantis pada Hewan yang Digunakan dalam Peribahasa Bahasa Batak Simalungun	121
3.2.1 Kelas Mamalia (Hewan Menyusui)	122
3.2.2 Kelas Aves (Hewan Unggas)	145
3.2.3 Kelas Reptil (Hewan Melata)	157
3.2.4 Kelas Pisces (Ikan)	160
3.2.5 Kelas Insekta (Serangga)	165
3.2.6 Kelas Artropoda (Hewan yang Memiliki Kaki Beruas)	170
3.2.7 Kelas Moluska (Hewan Bertulang Lunak)	173
3.3 Fitur-Fitur Semantis Pada Hewan yang Digunakan dalam Peribahasa Bahasa Inggris	174
3.3.1 Kelas Mamalia (Hewan Menyusui)	174
3.3.2 Kelas Aves (Unggas)	242
3.3.3 Kelas Pisces (Ikan)	267
3.3.4 Kelas Insekta (Serangga)	271
3.4 Penutup	279

BAB IV PERSAMAAN DAN PERBEDAAN UNSUR HEWAN DALAM PERIBAHASA HEWAN BAHASA BATAK SIMALUNGUN DAN BAHASA INGGRIS 281

4.1 Pengantar	281
---------------------	-----

4.2 Persamaan Unsur Hewan Dalam Peribahasa Bahasa Batak	
Simalungun dan Bahasa Inggris	282
4.2.1 Persamaan Unsur Hewan Dalam Peribahasa Bahasa Batak	
Simalungun dan Bahasa Inggris secara Penuh dan Parsial	283
4.2.1.1 Persamaan Unsur Hewan Dalam Peribahasa Bahasa Batak	
Simalungun dan Bahasa Inggris secara Penuh	283
4.2.1.2 Persamaan Unsur Hewan Dalam Peribahasa Bahasa Batak	
Simalungun dan Bing secara Parsial	285
4.3 Perbedaan Unsur Hewan Dalam Peribahasa Hewan Bahasa Batak	
Simalungun dan Bahasa Inggris	317
4.3.1 Unsur Hewan yang Ada Dalam Peribahasa Hewan Bahasa Batak	
Simalungun Tetapi Tidak Ada Dalam Bahasa Inggris	318
4.3.2 Unsur Hewan yang Ada Dalam Peribahasa Hewan Bahasa Inggris	
Tetapi Ada Dalam Peribahasa Hewan Bahasa Batak Simalungun	319
4.3.4 Makna yang Ditemukan Pada Peribahasa Hewan Bahasa Inggris	
Namun Tidak Ditemukan Pada Peribahasa Hewan Bahasa Batak	
Simalungun	327
4.4 Penutup	335
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN	339
5.1 Kesimpulan	339
5.2 Saran	343
LAMPIRAN	345
Daftar Pustaka	375